SILVERCREST®

CITRUS PRESS JUICER SZP 25 A1

(GB) (IE)
CITRUS PRESS JUICER
Operating instructions

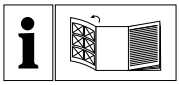
(FR) (BE)
PRESSE-AGRUMES
Mode d'emploi

(DE) (AT) (CH)
ZITRUSPRESSE
Bedienungsanleitung

(SE)
CITRUSPRESS
Bruksanvisning

(NL) (BE)
CITRUSPERS
Gebruiksaanwijzing

IAN 102538



(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

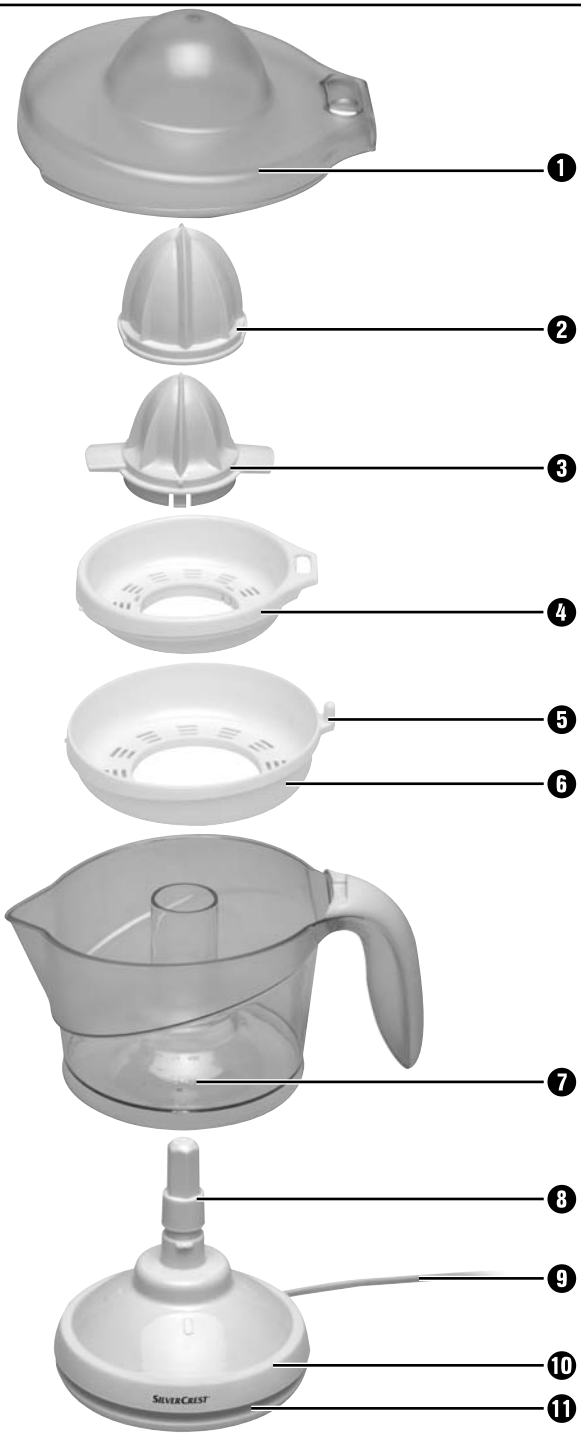
(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE	Operating instructions	Page	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	9
FR / BE	Mode d'emploi	Page	17
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	25
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	33


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
SILVERCREST

CONTENT PAGE

Introduction	2
Intended use	2
Technical Data	2
Items supplied	2
Appliance description	2
Important safety instructions	3
Set-up and assembly of the appliance	4
Juice extraction	5
Emptying	5
Disassembly	5
Cleaning and Care	6
Storage	6
Disposal	6
Warranty & Service	7
Importer	7

Read the operating instructions carefully before using the device for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass this manual on to whoever might acquire the device at a future date.

CITRUS PRESS JUICER

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.
You have selected a high-quality product. The operating instructions are a constituent of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified usage areas. Keep these operating instructions in a safe place. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Intended use

The appliance is intended for the extraction of juices from citrus fruits such as oranges and lemons. Only foodstuffs may be processed with the appliance. All other usages or modifications are regarded as contrary to the operating instructions and contain a great risk of accidents. The manufacturer accepts no liability for damage(s) resulting from usage that is contrary to these instructions. Not for commercial use.

Technical Data

Mains voltage:	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Rated output:	25 W
Protection class:	II / ⧈

Items supplied

Citrus Press Juicer
Large squeezing cone
Small squeezing cone
Fruit pulp sieve (2 parts)
Operating instructions

Appliance description

❶ Lid
❷ Large squeezing cone
❸ Small squeezing cone
❹ Upper fruit pulp sieve
❺ Fruit pulp regulator
❻ Lower fruit pulp sieve
❼ Juice collector
❽ Drive axle
❾ Power cable with power plug
❿ Appliance plinth
⓫ Power cable storage

Important safety instructions

⚠ *Danger – electric shock!*

- The rating of the local power supply must tally completely with the details given on the rating plate of the appliance.
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- Arrange for damaged or malfunctioning appliances to be inspected and/or repaired by a qualified specialist or the Customer Service Department as soon as possible.
- Do not expose the appliance to rain and never use it in a humid or wet environment. Ensure that the power cable never becomes moist or wet during operation.

⚠ *Warning - Risk of injury!*

- Never use the appliance for purposes other than those described in these instructions.
- Before replacing any accessories or additional parts that move during operation, the appliance must be switched off and disconnected from the mains power.
- The appliance should always be disconnected from the mains when it is not being supervised and prior to assembly, dismantling or cleaning.
- This appliance may be used by children aged 8 years or over if they are supervised or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- User cleaning and maintenance may not be carried out by children unless they are 8 years old or older and are supervised.
- The appliance and its connecting cable must be kept away from children younger than 8 years old.
- This appliance may be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised and have been instructed in how to use the appliance safely and have understood the potential risks.
- Children must not play with the appliance.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Provide for a safe and slip-free positioning of the appliance.
- Ensure that the power plug is easily accessible in the event of danger, and that there is no danger of anyone tripping over the power cable.

Using the appliance safely:

- In the event of danger, immediately remove the power plug from the wall socket.
- Do not use the appliance outdoors.

Set-up and assembly of the appliance

⚠ Caution:

Ensure that the power plug is not in the power socket before assembling the appliance. Otherwise there is a risk that the appliance could start unintentionally.

1. Unwind the power cable ❾ completely from the cable storage ⓫ and secure it in the lateral recess on the appliance plinth ❿.
2. Place the appliance plinth ❿ on a level and slipfree surface.

ⓘ Note:

Rinse all removable components thoroughly before the first usage of the appliance (see chapter "Cleaning and care").

3. Place the juice collector ❼ on the drive axle ❽ of the appliance plinth ❿ and turn it clockwise as far as it will go.
4. Place both parts of the fruit pulp sieve ❹/❻ into each other so that the fruit pulp regulator ❺ protrudes through the recess. Both parts must audibly engage.
5. Place the assembled fruit pulp sieve ❹/❻ on the juice collector ❼. The fruit pulp regulator ❺ must lie on the grip and catch in the rabbet on the grip.
6. Press the small squeezing cone ❸ on the drive axle ❽ so that it engages.

ⓘ Note:

If you want to press oranges or other larger fruits, place the large squeezing cone ❷ over the small squeezing cone ❸. Ensure that the lobes of the small squeezing cone ❸ engage in the recesses of the large squeezing cone ❷.

7. Insert the power plug into a wall power socket. The appliance is now ready for use.

Juice extraction

ⓘ *Note:*

When pressing out juice, do not exceed the 600 ml volume marking on the scale of the juice collector ❼.

1. Adjust the fruit pulp regulator ❺, by sliding it, so that the slits in the fruit pulp sieve ❹/❻ lie exactly above each other if you wish to have fruit juice with fruit pulp. Adjust the fruit pulp regulator ❺ , by sliding it, so that the slits in the fruit pulp sieve ❹/❻ are not lying above each other if you do not wish to have fruit juice with fruit pulp.
2. Cut the fruits in half (orange, lemon etc.)
3. Press the halved fruit lightly onto the squeezing cone ❷/❸. The appliance switches itself on automatically as soon as the squeezing cone ❷/❸ is pressed down.
4. Apply pressure at various parts of the fruit rind with your fingers. Thereby the juice will be evenly squeezed out of the fruit.
5. When no more juice flows from the fruit, stop applying pressure to the squeezing cone ❷/❸. The appliance stops.
6. Press the squeezing cone ❷/❸ down repeatedly to loosen it, until it turns in the opposite direction.
7. When no more juice flows from the fruit, stop applying pressure to the squeezing cone ❷/❸. The appliance stops. Remove the fruit skin from the squeezing cone ❷/❸.
8. Continue similarly with further fruit-halves until you have squeezed out the desired volume of fruit juice. The current volume squeezed can be read off from the scale on the side of the juice collector ❼.

Emptying

⚠ *Caution:*

Remove the power plug from the wall socket when you empty the fruit pulp sieve ❹/❻ or the juice collector ❼. Otherwise there is a risk that the appliance could start unintentionally.

- Turn the juice collector ❼ anti-clock-wise until the perceptible resistance desists. You can now lift it from the drive axle ❽ and pour the juice out.

Disassembly

If you wish to disassemble the Citrus Press, e.g. for the cleaning of it, proceed as follows:

1. Remove the power plug from the wall socket ❾.
2. Remove the squeezing cone ❷/❸.
3. Remove the fruit pulp sieve ❹/❻.
   Press the hook on the underside of the upper fruit pulp sieve ❹ inwards. At the same time exert light pressure on the fruit pulp sieve ❺. The components allow themselves to be pressed apart.
4. Turn the juice catchment container ❼ anti-clockwise until the perceptible resistance diminishes. You can now lift it from the drive axle ❽.

Cleaning and Care

⚠ Caution:

Always remove the power plug from the wall socket before cleaning the appliance. There is a risk of receiving an electric shock!

Caution:

To avoid receiving an electrical shock, NEVER submerse the appliance plinth ⑩ in water or other fluids.

- Disassemble the Citrus Press as described in the chapter "Disassembly".
- Clean the appliance plinth ⑩ only with a slightly moistened cloth.
- Clean all other removable parts in a warm mild-detergent solution and dry them carefully.
- To clean the fruit pulp sieve ❹/❻, take it apart and clean it with a dishwashing brush under running water.

ⓘ Note:

Do not use aggressive detergents to clean the appliance. These substances can attack the upper surfaces.

The appliance and its components may not be cleaned in a dishwasher or in boiling water.

Storage

If you do not intend to use the appliance for an extended period, wrap the power cable ❾ around the power cable storage ⑪, directing the end of the cable through the lateral recess on the appliance plinth ⑩. Assemble the appliance completely and close the lid. Store the appliance at a clean and dry location.

Disposal

Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the European guideline 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations.
In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Dispose of all packaging materials in an environmentally responsible manner.

Warranty & Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.
Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.
The warranty covers only claims for material and maufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.
The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 102538

(IE) **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie
IAN 102538

Hotline availability:
Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Innehållsförteckning Sidan

Inledning	10
Föreskriven användning	10
Tekniska data	10
Leveransens omfattning	10
Beskrivning	10
Viktiga säkerhetsanvisningar	11
Ställa upp och montera ihop apparaten	12
Pressa juice	13
Tömma citruspressen	13
Demontering	13
Rengöring och skötsel	14
Förvaring	14
Kassering	14
Garanti & Service	15
Importör	15

Läs igenom bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten och spara den för senare bruk. Lämna över bruksanvisningen tillsammans med apparaten om du överlåter den till någon annan person.

CITRUSPRESS

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.
Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Ta väl vara på den här bruksanvisningen. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här apparaten ska användas för att pressa citrusfrukter, som t ex apelsiner och citroner. Apparaten får endast an-vändas till livsmedel. Alla övriga användningssätt och förändringar på apparaten ligger utanför gränserna för den före-skrivna användningen och innebär avsevärda risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning. Den här apparaten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

Tekniska data

Nätspänning:	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Nominell effekt:	25 W
Skyddsklass:	II / ⧈

Leveransens omfattning

Citruspress
Stor presskon
Liten presskon
Galler för uppsamling av fruktkött
(2 delar)
Bruksanvisning

Beskrivning

❶ Lock
❷ Stor presskon
❸ Liten presskon
❹ Övre galler
❺ Reglage för fruktkött
❻ Undre galler
❼ Juicebehållare
❽ Drivaxel
❾ Elsladd med kontakt
❿ Sockel
⓫ Kabelvinda

Viktiga säkerhetsanvisningar

⚠ *Fara - risk för elchock!*

- Strömkällans spänning måste överensstämma med angivelserna på typskylten.
- Låt omedelbart en auktoriserad yrkesman eller vår kundtjänst byta ut skadade kontakter och strömkablar för att undvika risken för skador.
- Lämna genast in apparater som inte fungerar som de ska till kundtjänst för kontroll och reparation.
- Utsätt inte apparaten för regn och använd den aldrig i fuktig eller våt omgivning. Se till så att elkabeln aldrig blir våt eller fuktig när du använder apparaten.

⚠ *Varning - risk för personskador!*

- Missbruka inte produkten genom att använda den i andra syften än de som anges i den här anvisningen.
- Innan tillbehör eller delar som rör sig under driften byts ut måste produkten stängas av och kontakten dras ur.
- Produkten får aldrig vara ansluten till elnätet när den inte hålls under uppsikt, när den tas isär eller sätts ihop eller när den rengörs.
- Den här produkten får användas av barn som är 8 år eller äldre om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Endast barn som är 8 år eller äldre och hålls under uppsikt får rengöra och serva produkten.
- Produkten och dess anslutningsledning ska hållas på avstånd från barn under 8 år.
- Den här produkten får användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Barn får inte leka med produkten.

- Förklara för barnen hur apparaten fungerar och vilka risker som är förbundna med den så att de inte leker med apparaten.
- Se till att apparaten står stadigt och inte kan börja glida.
- Se till att kontakten är lättåtkomlig och snabbt kan dras ut vid nödsituationer och att ingen kan snubbla över sladden.

Så här gör du för att vara säker:

- Dra omedelbart ut kontakten vid risksituationer.
- Använd inte apparaten utomhus.

Ställa upp och montera ihop apparaten

⚠ Akta:

Försäkra dig om att kontakten inte sitter i uttaget innan du sätter ihop apparaten. Annars kan apparaten starta av misstag.

1. Linda ut hela sladden ❾ från kabelvindan ⓫ och fixera den i utskärningen på apparatens sockel ⓾.
2. Ställ sockeln ⓾ på en plan, halkfri yta.

ⓘ Observera:

Spola av alla delar noga innan du använder apparaten (se kapitel "Rengöring och skötsel").

3. Sätt juicebehållaren ❼ på sockelns ⓾ drivaxel ❽ och skruva den medsols tills det tar stopp.
4. Sätt ihop gallren för uppsamling av fruktkött ❹/❻ så att reglaget för fruktkött ❺ sticker ut ur öppningen. Det ska höras när delarna klickar fast.
5. Sätt gallret ❹/❻ på behållaren ❼. Reglaget för fruktkött ❺ måste gripa tag i spåret på handtaget.
6. Sätt den lilla presskonen ❸ på driv-axeln ❽ så att den låser fast.

ⓘ Observera:

Om du ska pressa apel-siner eller andra stora citrusfrukter sätter du den stora presskonen ❷ på den lilla ❸.
Se till att flikarna på den lilla presskonen ❸ griper tag i öppningarna på den stora ❷.

7. Sätt kontakten i ett eluttag. Apparaten är nu klar att användas.

Pressa juice

ⓘ *Observera:*

Pressa aldrig mer än 600 ml juice i behållaren ❼.

1. Ställ in reglaget för fruktkött ❺ mellan gallrets två skivor ❹/❻ så att skårorna hamnar precis ovanför varandra om du vill ha fruktkött i juicen. Ställ in reglaget för fruktkött ❺ mellan gallrets två skivor så att skårorna ❹/❻ inte hamnar ovanpå varandra om du vill ha juice utan fruktkött.
2. Dela frukten (apelsiner, citroner etc.) i två halvor.
3. Tryck frukthalvan lätt mot presskonen ❷/❸. Apparaten kopplas på automatiskt när presskonen ❷/❸ trycks ner.
4. Tryck med fingrarna på olika ställen av fruktskalet. På så sätt pressas all saft ut ur frukten.
5. När det inte kommer ut mer saft slutar du att trycka ner presskonen ❷/❸. Apparaten stannar.
6. Tryck ner presskonen ❷/❸ flera gånger efter varandra tills den snurrar i motsatt riktning.
7. När det inte kommer ut mer saft slutar du att trycka ner presskonen ❷/❸. Apparaten stannar. Ta bort fruktskalet från presskonen ❷/❸.
8. Gör likadant med resten av frukten tills du pressat all juice du vill ha. Du kan se hur mycket juice du pressat på juicebehållarens ❼ nivåmarkering.

Tömma citruspressen

⚠ *Akta:*

Dra ut kontakten innan du tar ut gallret ❹/❻ eller tömmer juicebehållaren ❼. Annars kan apparaten starta av misstag.

- Vrid juicebehållaren ❼ motsols tills det inte känns att det tar emot längre. Sedan kan du lyfta av den från sockeln ❽ och hälla upp juicen.

Demontering

Gör så här när du ska demontera juicepressen, t ex när du ska rengöra den:

1. Dra ut kontakten ❾.
2. Ta av presskonen ❷/❸.
3. Ta av gallret ❹/❻.
   Tryck in flikarna på undersidan av det övre gallret ❹. Tryck samtidigt lätt på reglaget för fruktkött ❺. De två delarna kan nu tryckas isär.
4. Vrid saftuppsamlingskärlet ❼ motsols tills motståndet släpper. Sedan kan du lyfta av den från drivaxeln ❽.

Rengöring och skötsel

⚠ *Akta:*

Dra ut kontakten innan du rengör apparaten. Då finns risk för elchocker!

Akta:

Doppa aldrig ner apparatens sockel ⑩ i vatten eller andra vätskor för att inte riskera att få en elektrisk stöt.

- Demontera citruspressen så som beskrivs i kapitel "Demontering".
- Torka av sockeln ⑩ med en lätt fuktad trasa.
- Diska alla avtagbara delar i varmt vatten och diskmedel och skölj dem noga.
- För att rengöra gallret ④/⑥ tar du isär och rengör det med en diskborste under rinnande vatten.

ⓘ *Observera:*

Använd inga aggressiva medel för att rengöra apparaten. Annars kan ytan angripas.

Apparaten och dess delar får inte diskas i maskin eller kokas.

Förvaring

Om du inte ska använda apparaten under en längre tid lindar du upp sladden ⑨ på kabelvindan ⑪ och för in änden genom utskärningen på apparatens sockel ⑩.
Montera ihop apparaten helt och stäng locket.
Förvara apparaten på ett rent och torrt ställe.

Kassering

Apparaten får absolut inte kastas bland de vanliga hushållssoporna. Denna produkt uppfyller kraven i EU-direktiv 2012/19/EU.

Lämna in den till ett företag som har tillstånd att ta hand om kasserade apparater av den här typen eller till rätt återvinningsstation på din kommuns avfallsanläggning.
Följ gällande föreskrifter. Om du är tveksam ska du fråga den lokala avfallshanteringsmyndigheten.

Lämna in allt förpackningsmaterial till miljövänlig återvinning.

Garanti & Service

För den här apparaten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Den här apparaten har tillverkats med omsorg och genomgått en noggrann kontroll innan leveransen. Var god bevara kassakvittot som köpbevis. Vi ber dig att kontakta ditt serviceställe per telefon vid garantifall. Endast då kan produkten skickas in fraktfritt.
Garantin gäller bara för bara för material- eller fabrikationsfel, den täcker inte transportskador, förslitningsdelar eller skador på ömtåliga delar som t ex brytare och batterier. Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas yrkesmässigt. Vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial upphör garantin att gälla. Den lagstadgade garantin begränsas inte av denna garanti.
Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjar garantiförmånerna. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar. Eventuella skador och brister som upptäcks redan vid köpet måste anmälas omedelbart efter uppackningen, dock senast två dagar efter inköpsdatum. När garantitiden är slut måste man betala för eventuella reparationer.

(SE) **Service Sverige**
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se
IAN 102538

(FI) **Service Suomi**
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi
IAN 102538

Tillgänglighet Hotline:
Måndag till fredag kl. 08.00 – 20.00 (CET)

Importör

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Sommaire Page

Introduction	18
Usage conforme	18
Caractéristiques techniques	18
Accessoires fournis	18
Description de l'appareil	18
Consignes de sécurité importantes	19
Montage et assemblage de l'appareil	20
Extraire le jus	21
Vider	21
Démonter	21
Nettoyage et entretien	22
Conservation	22
Mise au rebut	22
Garantie & service après-vente	23
Importateur	23

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation et conservez ce dernier pour une utilisation ultérieure. Lors du transfert de l'appareil à une tierce personne, remettez-lui également le mode d'emploi.

PRESSE-AGRUMES

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.
Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage du produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement le présent mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Usage conforme

L'appareil est conçu pour extraire le jus d'agrumes tels que des oranges et des citrons. Seuls des produits alimentaires devront être traités avec cet appareil. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et comporte d'importants risques d'accident.
Le fabricant n'endosse aucune responsabilité pour des dommages causés résultant d'une utilisation non conforme. Ne convient pas pour un usage commercial.

Caractéristiques techniques

Tension du secteur : 220 - 240 V~ / 50 Hz
Puissance nominale : 25 W
Classe de protection : II / ⧈

Accessoires fournis

Presse-agrumes
grand cône de pressage
petit cône de pressage
Tamis pour la chair du fruit (2 pièces)
Mode d'emploi

Description de l'appareil

❶ Bouchon
❷ grand cône de pressage
❸ petit cône de pressage
❹ Tamis supérieur pour la chair du fruit
❺ Régulateur pour la chair du fruit
❻ Tamis inférieur pour la chair du fruit
❼ Récipient colleceur de jus
❽ Arbre d'entraînement
❾ Câble d'alimentation élecrique avec fiche secteur
❿ Socle de l'appareil
⓫ Enroulement du câble

Consignes de sécurité importantes

⚠ *Danger - risque d'électrocution !*

- La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par un technicien spécialisé ou par le service clients afin d'éviter tout danger.
- Faites immédiatement contrôler et réparer par le service après-vente les appareils qui ne fonctionnent pas impeccablement.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez jamais dans un environnement humide ou mouillé. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide en cours de fonctionnement.

⚠ *Avertissement - risque de blessure !*

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans cette notice.
- Avant de changer les accessoires ou les pièces supplémentaires mobiles lors de l'utilisation, l'appareil doit être éteint et débranché du secteur.
- En cas d'absence de surveillance et avant l'assemblage, le désassemblage ou le nettoyage, l'appareil doit toujours être débranché du secteur.
- Les enfants à partir de 8 ans et plus pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou s'ils ont été instruits quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et s'ils ont compris les dangers encourus.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être confiés aux enfants, à moins qu'ils soient âgés de 8 ans ou plus et qu'ils sont surveillés.
- Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été initiées à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers en résultant.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

- Informez les enfants des dangers que peut représenter l'appareil, afin qu'ils ne jouent pas avec ce dernier.
- Veillez à ce que l'appareil soit posé en toute sécurité et ne risque pas de glisser.
- Veillez à ce que la fiche secteur soit rapidement accessible en cas de danger et que le câble d'alimenation secteur ne risque pas de faire trébucher des personnes.

Comment se comporter en respectant les consignes de sécurité :
- En cas de danger, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

Montage et assemblage de l'appareil

⚠ ***Attention :***
Assurez-vous que la prise secteur est retirée avant d'assembler l'appareil. Sinon, il y a le risque d'un démarrage accidentel de l'appareil.

1. Déroulez complètement le câble secteur ❾ depuis l'enrouleur de câble ⓫ et fixez-le avec l'évidement latéral sur le socle de l'appareil ⓾.
2. Placez le socle de l'appareil ⓾ sur un support plan et antidérapant.

ⓘ ***Remarque :***
Rincez à fond toutes les pièces amovibles avant la première utilisation (voir chapitre "Nettoyer et entretenir").

3. Enfoncez le réservoir collecteur de jus ❼ sur l'axe d'entraînement ❽ du socle de l'appareil ⓾ et faites-le tourner jusqu'à la butée dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Enfoncez les deux pièces du tamis pour la chair du fruit ❹/❻ l'une dans l'autre, de telle sorte que le régulateur de la chair du fruit ❺ dépasse de l'évidement. On doit pouvoir entendre les deux pièces s'encliqueter.
5. Placez le tamis pour la chair du fruit assemblé ❹/❻ sur le réservoir collecteur de jus ❼. Le régulateur de la chair du fruit ❺ doit reposer sur la poignée et s'engager dans la rainure située sur la poignée.
6. Enfoncez le petit cône de pressage ❸ sur l'axe d'entraînement ❽, de telle sorte que celui-ci s'encliquète.

ⓘ ***Remarque :***
Si vous voulez presser des oranges ou d'autres gros fruits, placez le grand cône de pressage ❷ sur le petit cône de pressage ❸.
Veillez à ce que les ailes du petit cône de pressage se logent ❸ dans les évidements du grand cône de pressage ❷ .

7. Branchez la fiche secteur dans la prise. L'appareil est maintenant prêt à fonctionner.

Extraire le jus

ⓘ Remarque :

Ne pressez plus de jus lorsque la limite de 600 ml a été atteinte sur la graduation du récipient recueillant le jus ❼.

1. Réglez le régulateur de pulpe de fruit ❺ en le poussant de manière à ce que les encoches dans le tamis pour la chair du fruit ❹/❻ soient exactement l'une sur l'autre lorsque vous désirez du jus de avec de la pulpe. Réglez le régulateur de pulpe de fruit ❺ en le poussant de manière à ce que les encoches dans le tamis pour la chair du fruit ❹/❻ ne soient pas l'une sur l'autre si vous désirez du jus sans pulpe.
2. Coupez le fruit en deux (orange, citron etc.).
3. Appuyez légèrement le fruit coupé en deux sur le cône de pressage ❷/❸.
   L'appareil se met automatiquement en marche dès que le cône de pressage ❷/❸ subit une pression.
4. Exercez une pression avec les doigts sur la peau sur différentes parties du fruit. Ainsi le jus est pressé régulièrement hors du fruit.
5. Lorsque plus aucun jus ne sort du fruit, n'exercez plus de pression sur le cône de pressage ❷/❸. L'appareil s'arrête.
6. Appuyez sur le cône de pressage ❷/❸ vers le bas puis relâchez-le jusqu'à ce qu'il tourne dans l'autre direction.
7. Lorsque plus aucun jus ne sort du fruit, n'exercez plus de pression sur le cône de pressage ❷/❸. L'appareil s'arrête. Retirez la peau du cône de pressage ❷/❸.
8. Procédez exactement de la même manière avec d'autres moitiés de fruits jusqu'à ce que vous ayez obtenu la quan-tité de jus désirée. Vous pouvez voir la quantité de jus pressée sur la graduation du récipient recueillant le jus ❼.

Vider

⚠ Attention :

Retirez la prise du réseau lorsque vous videz le tamis pour la chair de fruit ❹/❻ ou le récipient recueillant le jus ❼. Sinon, il y a le risque d'un démarrage accidentel de l'appareil.

- Tournez le récipient de collecte du jus ❼ dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la résis-tance perceptible diminue. Vous pouvez maintenant le soulever de son axe d'entraînement ❽ et verser le jus.

Démonter

Lorsque vous voulez démonter le presse-citrons, par ex. pour le laver, procédez comme suit:

1. Retirez la fiche de la prise électrique ❾.
2. Enlevez le cône de pressage ❷/❸.
3. Enlevez le tamis pour la chair de fruit ❹/❻. Appuyez sur les crochets sur la partie inférieure du tamis supérieur pour la chair de fruit ❹ en les rabattant vers l'intérieur. En même temps, exercez une légère pression sur le régulateur de pulpe de fruit ❺. Les deux pièces se séparent l'une de l'autre par pression.
4. Tournez le récipient collecteur de jus ❼ dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous sentiez que la résistance se relâche. Vous pouvez à présent le lever de l'axe d'entraînement ❽.

Nettoyage et entretien

⚠ *Attention :*

Retirez la fiche de la prise de courant avant de nettoyer l'appa-reil. Risque d'électrocution !

Attention :

Ne plongez jamais le socle de l'appareil ⓾ dans l'eau ou dans un autre liquide afin déviter tout risque d'électrocution.

- Démontez le presse-citrons comme décrit dans le chapitre "Démonter".
- Nettoyez le socle de l'appareil ⓾ avec un chiffon légèrement humide.
- Nettoyez toutes les autres pièces amovibles dans une eau savonneuse tiède et rincez-les soigneusement.
- Pour nettoyer le tamis pour la chair de fruit ❹/❻, démontez-le et nettoyez-le avec une brosse à vaisselle sous l'eau courante.

ⓘ *Remarque :*

N'utilisez pas de produit détergent aggressif pour nettoyer l'appareil. Dans le cas contraire, la surface peut être agressée.

L'appareil et ses composants ne doivent pas être passés au lave-vaiselle ou lavés à l'eau bouillante.

Conservation

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, entourez le câble électrique ❾ autour de enroulez le câble ⓫ et insérez l'extrémité du câble dans l'évidement latéral sur le socle de l'appareil ⓾. Remontez entièrement l'appareil et fermez le couvercle.
Conservez l'appareil dans un endroit propre et sec.

Mise au rebut

L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/EU.

Eliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune.
Veuillez respecter les règlements actuellement en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.

Procédez à une élimination des matériaux d'emballage respectueuse de l'environnement.

Garantie & service après-vente

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution.
Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.
La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.
La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux. La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr
IAN 102538

(BE) **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be
IAN 102538

Heures de service de notre hotline :
du lundi au vendredi de 8 h à 20 h (HEC)

Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

INHOUDSOPGAVE BLADZIJDE

Inleiding	26
Gebruik in overeenstemming met bestemming	26
Technische gegevens	26
Inhoud van het pakket	26
Apparaatbeschrijving	26
Belangrijke veiligheidsvoorschriften	27
Apparaat plaatsen en assembleren	28
Persen	29
Leeggieten	29
Demonteren	29
Reiniging en onderhoud	30
Opbergen	30
Milieurichtlijnen	30
Garantie & service	31
Importeur	31

CITRUSPERS

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat.
U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Berg deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het apparaat is bedoeld voor het uitpersen van citrusvruchten zoals sinaasappels en citroenen. Met het apparaat mogen uit-sluitend levensmiddelen worden verwerkt. Ieder ander gebruik of wijziging van het apparaat geldt als niet in over-eenstemming met het gebruiksdoel en brengt gevaar voor letsel en schade met zich mee.
De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming. Het apparaat is niet bedoeld voor commerciële doeleinden.

Technische gegevens

Netspanning:	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Nominaal vermogen:	25 W
Beveiligingsklasse :	II / ⧈

Inhoud van het pakket

Citruspers
Grote perskegel
Kleine perskegel
Vruchtvleeszeef (2 delen)
Bedieningshandleiding

Apparaatbeschrijving

❶ Deksel
❷ Grote perskegel
❸ Kleine perskegel
❹ Bovenste vruchtvleeszeef
❺ Vruchtvleesregelaar
❻ Onderste vruchtvleeszeef
❼ Sapkom
❽ Aandrijfas
❾ Netsnoer met netstekker
❿ Apparaatvoet
⓫ Kabelspoel

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

⚠ *Gevaar - elektrische schok!*

- De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het kenplaatje van het apparaat.
- Laat een beschadigde netstekker of netsnoer onverwijld door deskundig personeel of door de klantenservice vervangen, om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Laat apparaten die niet correct werken of beschadigd zijn, onmiddellijk door de klantendienst onderzoeken en repareren.
- Plaats het apparaat niet in de regen en gebruik het apparaat ook nooit in een vochtige of natte omgeving. Let op dat het netsnoer tijdens de werking nooit nat of vochtig wordt.

⚠ *Waarschuwing - letselgevaar*

- Gebruik het apparaat nooit voor andere doeleinden dan in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires of hulpstukken verwisselt die bij gebruik in beweging zijn.
- Het apparaat moet altijd van de stroom worden losgekoppeld indien er geen toezicht is, en voor montage, demontage of reiniging.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het bijbehorende snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

- Geef kinderen uitleg over het apparaat en de hiermee verbonden gevaren, zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Zorg ervoor dat het apparaat stevig staat en niet kan wegglijden.
- Zorg ervoor dat de stekker in geval van gevaar goed bereikbaar is en dat het netsnoer geen gevaar voor struikelen oplevert.

Zo gaat u veilig te werk:

- Haal bij gevaar direct de netstekker uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet in de openlucht.

Apparaat plaatsen en assembleren

⚠ Let op:

Controleer of de netstekker uit het stopcontact is verwijderd voordat u het apparaat assembleert. Ander bestaat het gevaar, dat het apparaat onbedoeld start.

1. Wikkel het netsnoer ❾ volledig van de kabelspoel ⓫ en zet het met de uitsparing in de zijkant van de apparaatvoet ⓾ vast.
2. Plaats de apparaatvoet ⓾ op een vlakke slipvrije ondergrond.

ⓘ Opmerking:

Spoel alle afneembare onderdelen voor het eerste gebruik grondig af (zie het hoofdstuk „Schoonmaken en onderhoud“).

3. Plaats de sapkom ❼ op de aandrijfas ❽ van de apparaatvoet ⓾ en draai hem met de klok mee tot aan de aanslag.
4. Zet beide onderdelen van de vrucht-vleeszeef ❹/❻ zo in elkaar, dat de vruchtvleesregelaar ❺ door de uitsparing steekt. De beide delen moeten hoorbaar in elkaar grijpen.
5. Plaats de samengestelde vruchtvleeszeef ❹/❻ op de sapkom ❼.
   De vruchtvleesregelaar ❺ moet tegen de handgreep liggen en in de sleuf van de handgreep vallen.
6. Plaats de kleine perskegel ❸ zo op de aandrijfas ❽ dat hij vastzit.

ⓘ Opmerking:

Als u sinaasappels of andere grote vruchten wilt uitpersen, zet u de grote perskegel ❷ over de kleine perskegel ❸ heen.
Zorg ervoor dat de uitstekende bladen van de kleine perskegel ❸ in de uitsparingen van de grote perskegel ❷ vallen.

7. Steek de netstekker in een stopcontact. Het apparaat is nu gebruiksklaar.

Persen

ⓘ *Opmerking:*

Pers niet meer sap uit dan 600 ml op de schaalverdeling op de sapkom ❼.

1. Verschuif de vruchtvleesregelaar ❺ zo, dat de sleuven van de vruchtvleeszeef ❹/❻ precies boven elkaar liggen, als u sap met vruchtvlees wilt. Verschuif de vruchtvleesregelaar ❺ zo, dat de sleuven van de vruchtvleeszeef ❹/❻ niet boven
   elkaar liggen, als u sap zonder vruchtvlees wilt.
2. Snijd de vrucht (sinaasappel, citroen, enz.) doormidden.
3. Druk de gehalveerde vrucht licht op de perskegel ❷/❸.
   Het apparaat wordt automatisch in-geschakeld, zodra de perskegel ❷/❸ omlaag wordt gedrukt.
4. Oefen met de vingers op verschillende plaatsen van de vrucht druk uit op de schil. Op die manier wordt het sap gelijkmatig uit de vrucht geperst.
5. Als er geen sap meer uit de vrucht komt, stopt u met drukken op de perskegel ❷/❸. Het apparaat stopt.
6. Druk zo vaak op de perskegel ❷/❸ en laat hem weer los tot hij in tegengestelde richting draait.
7. Als er geen sap meer uit de vrucht komt, stopt u met drukken op de perskegel ❷/❸. Het apparaat stopt. Neem de schil van de perskegel ❷/❸.
8. Ga op dezelfde manier te werk met andere gehalveerde vruchten, tot u de gewenste hoeveelheid sap hebt uitgeperst. Op de schaalverdeling op de sapkom ❼ kunt u aflezen hoeveel sap u hebt uitgeperst.

Leeggieten

⚠ *Let op:*

Neem de netstekker uit het stopcontact, als u de vruchtvleeszeef ❹/❻ of de sapkom ❼ leegmaakt. Ander bestaat het gevaar, dat het apparaat onbedoeld start.

- Draai de sapkom ❼ tegen de wijzers van de klok in tot u geen weerstand meer voelt. Vervolgens kunt u hem van de aandrijfas ❽ nemen en het sap uitschenken.

Demonteren

Ga als volgt te werk als u de citruspers wilt demonteren, bijvoorbeeld om die schoon te maken:

1. Neem de netstekker ❾ uit het stopcontact.
2. Verwijderde perskegel ❷/❸.
3. Verwijder de vruchtvleeszeef ❹/❻. Druk de haken aan de onderkant van de bovenste vruchtvleeszeef ❹ naar binnen. Druk tegelijkertijd licht op de vruchtvleesregelaar ❺. De beide delen kunnen nu van elkaar worden genomen.
4. Draai het sap-opvangreservoir ❼ tegen de wijzers van de klok in tot dat de voelbare weerstand nalaat. U kunt deze nu van de aandrijf-as ❽ aftillen.

Reiniging en onderhoud

⚠ *Let op:*

Neem de netstekker uit het stopcontact, voordat u het apparaat schoonmaakt. Er bestaat gevaar van een elektrische schok!

Let op:

Dompel de apparaatvoet ⑩ nooit onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te vermijden.

- Demonteer de citruspers zoals beschreven in het hoofdstuk „Demonteren“.
- Maak de apparaatvoet ⑩ schoon met een vochtige doek.
- Maak alle afneembare onderdelen schoon in een warm sopje en spoel ze daarna zorgvuldig af.
- Neem de vruchtvleeszeef ❹/❻ uit elkaar als u die wilt schoonmaken, en maak de onderdelen schoon met een afwasborstel onder stromend water.

ⓘ *Opmerking:*

Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen voor het reinigen van het apparaat. Het oppervlak kan anders beschadigd raken.

Het apparaat en de afneembare onderdelen mogen niet in de vaatwasmachine of met kokend water worden schoongemaakt.

Opbergen

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, wikkelt u het netsnoer ❾ om de kabelspoel ⓫ en zet u het uiteinde van het snoer vast in de uitsparing op de zijkant van de apparaatvoet ⑩.
Zet het apparaat in elkaar en plaats de deksel erop.
Berg het apparaat op een schone en droge plaats op.

Milieurichtlijnen

Deponeer het apparaat in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderhevig aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging.
Neem de bestaande voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met de gemeentelijke reinigingsdienst.

Voer alle verpakkingsmaterialen op een milieuvriendelijke manier af.

Garantie & service

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op met uw servicefiliaal. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.
De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.
Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.
Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.
De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl
IAN 102538

(BE) **Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be
IAN 102538

Bereikbaarheid hotline:
Maandag t/m vrijdag van 8:00 tot 20:00 uur (CET)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

INHALTSVERZEICHNIS SEITE

Einleitung	34
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	34
Technische Daten	34
Lieferumfang	34
Gerätebeschreibung	34
Wichtige Sicherheitshinweise	35
Gerät aufstellen und zusammenbauen	36
Entsaften	37
Entleeren	37
Demontieren	37
Reinigen und Pflegen	38
Aufbewahren	38
Entsorgen	38
Garantie und Service	39
Importeur	39

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

ZITRUSPRESSE

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Entsaften von Zitrusfrüchten wie Orangen und Zitronen konzipiert. Es dürfen nur Lebensmittel mit dem Gerät verarbeitet werden. Jede andere Verwendung oder Veränderung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.
Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
Nicht für gewerblichen Einsatz bestimmt.

Technische Daten

Netzspannung:	220 - 240 V~ / 50 Hz
Nennleistung:	25 W
Schutzklasse:	II ⧈

Lieferumfang

Zitruspresse
großer Auspresskegel
kleiner Auspresskegel
Fruchtfleischsieb (2 Teile)
Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

❶ Deckel
❷ großer Auspresskegel
❸ kleiner Auspresskegel
❹ oberes Fruchtfleischsieb
❺ Fruchtfleischregler
❻ unteres Fruchtfleischsieb
❼ Saftauffangbehälter
❽ Antriebsachse
❾ Netzkabel mit Netzstecker
❿ Gerätesockel
⓫ Kabelaufwicklung

Wichtige Sicherheitshinweise

⚠ *Gefahr - elektrischen Schlag!*

- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst untersuchen und reparieren.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.

⚠ *Warnung - Verletzungsgefahr!*

- Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt erden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahren fernzuhalten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Sorgen Sie für einen sicheren und rutschfesten Stand des Gerätes.
- Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker bei Gefahr schnell erreichbar ist und das Netzkabel nicht zur Stolperfalle werden kann.

So verhalten Sie sich sicher:

- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

Gerät aufstellen und zusammenbauen

⚠ Achtung:

Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie das Gerät zusammensetzen. Ansonsten besteht die Gefahr, dass das Gerät unbeabsichtigt startet.

1. Wickeln Sie das Netzkabel ❾ vollständig von der Kabelaufwicklung ⓫ ab und fixieren Sie es mit der seitlichen Aussparung am Gerätesockel ⓾.
2. Stellen Sie den Gerätesockel ⓾ auf eine ebene und rutschfeste Unterlage.

ⓘ Hinweis:

Spülen Sie alle abnehmbaren Teile vor dem ersten Gebrauch gründlich (siehe Kapitel „Reinigen und Pflegen“).

3. Stecken Sie den Saftauffangbehälter ❼ auf die Antriebsachse ❽ des Gerätesockels ⓾ und drehen Sie ihn bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn.
4. Stecken Sie die beiden Teile des Fruchtfleischsiebes ❹/❻ ineinander, so dass der Fruchtfleischregler ❺ durch die Aussparung ragt. Die beiden Teile müssen hörbar einrasten.
5. Setzen Sie das zusammengesetzte Fruchtfleischsieb ❹/❻ auf den Saftauffangbehälter ❼. Der Fruchtfleischregler ❺ muss am Griff liegen und in die Nut am Griff fassen.
6. Stecken Sie den kleinen Auspresskegel ❸ so auf die Antriebsachse ❽, dass dieser einrastet.

ⓘ Hinweis:

Wenn Sie Orangen oder andere große Früchte pressen wollen, setzen Sie den großen Auspresskegel ❷ über den kleinen Auspresskegel ❸. Achten Sie darauf, dass die Flügel des kleinen Auspresskegels ❸ in die Aussparungen des großen Auspresskegels ❷ fassen.

7. Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Entsaften

ⓘ *Hinweis:*

Pressen Sie nie mehr Saft aus, als bis zur 600 ml-Markierung an der Skala des Saftauffangbehälters ❼.

1. Stellen Sie den Fruchtfleischregler ❺ durch Schieben so ein, dass die Schlitze im Fruchtfleischsieb ❹/❻ genau übereinander liegen, wenn Sie Saft mit Fruchtfleisch wollen. Stellen Sie den Fruchtfleischregler ❺ durch Schieben so ein, dass die Schlitze im Fruchtfleischsieb ❹/❻ nicht übereinander liegen, wenn Sie Saft ohne Fruchtfleisch wollen.
2. Halbieren Sie die Frucht (Orange, Zitrone etc.).
3. Drücken Sie die halbierte Frucht leicht auf den Auspresskegel ❷/❸. Das Gerät schaltet sich automatisch ein, sobald der Auspresskegel ❷/❸ herunter gedrückt wird.
4. Üben Sie mit den Fingern an verschiedenen Stellen der Frucht Druck auf die Schale aus. Dadurch wird der Saft gleichmäßig aus der Frucht gepresst.
5. Wenn kein Saft mehr aus der Frucht heraus kommt, üben Sie keinen Druck mehr auf den Auspresskegel ❷/❸ aus. Das Gerät stoppt.
6. Drücken Sie den Auspresskegel ❷/❸ so oft herunter und lösen Sie ihn wieder, bis er sich in die andere Richtung dreht.
7. Wenn kein Saft mehr aus der Frucht heraus kommt, üben Sie keinen Druck mehr auf den Auspresskegel ❷/❸ aus. Das Gerät stoppt. Nehmen Sie die Schale vom Auspresskegel ❷/❸.
8. Verfahren Sie mit weiteren Fruchthälften genauso, bis Sie die gewünschte Menge Saft ausgepresst haben. Die ausgepresste Menge können Sie an der Skala des Saftauffangbehälters ❼ ablesen.

Entleeren

⚠ *Achtung:*

Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Fruchtfleischsieb ❹/❻ oder den Saftauffangbehälter ❼ leeren. Ansonsten besteht die Gefahr, dass das Gerät unbeabsichtigt startet.

- Drehen Sie den Saftauffangbehälter ❼ gegen den Uhrzeigersinn bis der spürbare Wiederstand nachlässt. Sie können ihn nun von der Antriebsachse ❽ heben und den Saft ausschenken.

Demontieren

Wenn Sie die Zitruspresse demontieren wollen, z.B. um sie zu Reinigen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Ziehen Sie den Netzstecker ❾.
2. Nehmen Sie die Auspresskegel ❷/❸ ab.
3. Nehmen Sie das Fruchtfleischsieb ❹/❻ ab. Drücken Sie die Haken an der Unterseite des oberen Fruchtfleischsiebes ❹ nach innen. Üben Sie gleichzeitig leichten Druck auf den Fruchtfleischregler ❺ aus. Die beiden Teile lassen sich auseinander drücken.
4. Drehen Sie den Saftauffangbehälter ❼ gegen den Uhrzeigersinn bis der spürbare Widerstand nachlässt. Sie können ihn nun von der Antriebsachse ❽ heben.

Reinigen und Pflegen

⚠ *Achtung:*

Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

Achtung:

Tauchen Sie den Gerätesockel ⑩ niemals in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit, um elektrische Stromschläge zu vermeiden.

- Demontieren Sie die Zitruspresse wie im Kapitel „Demontieren“ beschrieben.
- Reinigen Sie den Gerätesockel ⑩ mit einem nur leicht angefeuchteten Tuch.
- Reinigen Sie alle anderen abnehmbaren Teile in warmem Seifenwasser und spülen Sie sie sorgfältig ab.
- Um das Fruchtfleischsieb ❹/❻ zu reinigen, nehmen Sie es auseinander und reinigen Sie es mit einer Spülbürste unter laufendem Wasser.

ⓘ *Hinweis:*

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, um das Gerät zu säubern. Die Oberfläche kann ansonsten angegriffen werden.

Das Gerät und dessen Bestandteile dürfen nicht in der Spülmaschine oder in kochendem Wasser gereinigt werden.

Aufbewahren

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, wickeln Sie das Netzkabel ❾ um die Kabelaufwicklung ⓫ und führen Sie das Ende des Kabels durch die seitliche Aussparung am Gerätesockel ⑩. Setzen Sie das Gerät komplett zusammen und schließen Sie den Deckel.
Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort auf.

Entsorgen

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.
Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.
Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.
Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

(DE) Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 102538

(AT) Service Österreich
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 102538

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 102538

Erreichbarkeit Hotline:
Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND / GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Informationsstatus
Version des informations · Stand van de informatie
Stand der Informationen:
07/2014 · Ident.-No.: SZP25A1-052014-1

IAN 102538